

[Texte]

cost. In this particular case, my strong feeling is that the provincial government is obliged to provide those people with safe water.

Mr. Crawford: Yes, sir, but when it is coming down an international waterway for which the federal government is responsible... you are taking in Walpole Island, St. Anne Island and the Indian reserve for which you admitted that you are responsible... Their water is contaminated, their birds are contaminated, the muskrats are contaminated, the frogs and whatever.

Mr. Bouchard: The Indian reserve case is different; you are right. It is different and maybe we should have a second look at their case.

Mr. Crawford: I would certainly appreciate it, sir.

Mr. Bouchard: Okay, I will review the case.

Mr. Crawford: Thank you.

Mr. Darling: Mr. Minister, I was interested to hear your comments. We are all frightened, I guess those on the coast much more so, about oil spills and impending oil spills. You mention human error, but there can be oil spills without human error. The elements can prove all-powerful at times and take ships you would think would be fairly substantial and throw them around and put them against rocks. There is no doubt about it that it is going to be more than human error countries have to contend with.

We heard Senator Mitchell—I am not sure whether Mr. Fulton was there, I believe he was—when he was questioned on the *Valdez* spill, what the procedure is and what the federal government in the United States is going to do. They cited that there is federal legislation, which pre-empts, as I understand it, state legislation and which is also more encompassing for protecting those who are injured by it. I think he stated that in Alaska, if there had not been federal legislation there would only have been \$139 million for liability and the people of Alaska could have whistled for any more.

Because of this federal legislation, which supersedes it or fits in with it, why it is much more. In case—and the Lord forbid—there is a bad one on the Canadian coasts, representing an inland riding but still on international waters, where the hazard is not as great but not impossible, I am just wondering if there is legislation in effect or going to be in effect that will be substantial enough so that there will be liability there to pay the injured parties.

I think back to about 25 years ago and one of the first oil spills; it was in the Great Lakes on the Thirty Thousand Islands. Back in those days when a dollar was a dollar, it was an astronomical amount paid out, about \$1 million, which is peanuts today. But it literally damaged with heavy, heavy bunker oil hundreds of square miles in that area, because there are 30,000 islands there.

[Traduction]

représenterait que le tiers du coût total. En l'occurrence, je suis fermement convaincu que c'est au gouvernement provincial de fournir de l'eau de qualité à la population.

M. Crawford: Bien sûr, mais lorsque l'eau est puisée dans un cours d'eau international qui relève du gouvernement fédéral... prenez le cas de l'île Walpole, de l'île Ste-Anne et de la réserve indienne dont vous êtes responsable, selon vos propres paroles... là, l'eau est contaminée, les oiseaux, les rats-musqués sont contaminés, les grenouilles aussi ainsi que tout ce qui bouge.

M. Bouchard: Le cas de la réserve indienne est différent; vous avez raison. Son cas est différent et peut-être y aura-t-il lieu de revoir leur cas.

M. Crawford: Je vous en serais très reconnaissant.

M. Bouchard: D'accord, je vais revoir le dossier.

M. Crawford: Merci.

M. Darling: Monsieur le ministre, j'ai écouté vos remarques avec intérêt. Nous avons tous peur, ceux qui habitent sur le littoral en particulier, des déversements de pétrole réels et éventuels. Vous avez parlé d'erreur humaine, mais il peut y avoir des déversements de pétrole sans erreur humaine. Des fois, les éléments peuvent être si violents que même des navires de taille respectable peuvent être ballottés et jetés contre les récifs. Il ne fait aucun doute qu'il va falloir tenir compte de bien plus que la seule erreur humaine.

Le sénateur Mitchell nous a dit—j'ignore si M. Fulton y était, je crois que oui—en réponse à des questions sur la tragédie du *Valdez*, quelles mesures le gouvernement fédéral américain allait prendre. Si j'ai bien compris, la loi fédérale l'emporte sur la loi de l'État et accorde une protection plus grande aux victimes. Il a dit qu'en Alaska, n'eût été la législation fédérale, à peine 139 millions de dollars en dommages-intérêts auraient été versés.

Grâce à la loi fédérale, qui supprime la loi de l'État ou vient s'y ajouter, la somme est beaucoup plus grosse. Au cas où—Dieu nous en préserve—il y aurait un gros déversement sur le littoral canadien, qui toucherait une circonscription bordant des eaux internationales, où le danger n'est pas aussi grand, mais toutefois présent, je me demande s'il y a une loi ou s'il y en aura une assez sévère pour garantir que des dommages-intérêts puissent être versés aux parties lésées.

Je remonte vingt-cinq ans en arrière et je me rappelle l'un des premiers déversements de pétrole. C'était dans les Grands Lacs autour des Trente-Mille-Îles. A l'époque, où le dollar valait quelque chose, une somme astronomique a été versée, environ un million de dollars, ce qui représente des broutilles aujourd'hui. Ce déversement de pétrole lourd a complètement endommagé des centaines de milles carrés dans la région, où il y a environ 30,000 îles.